

2007

<p>Přenosné hasicí přístroje - Část 8: Doplnující požadavky k EN 3-7 na konstrukční provedení, pevnost v tlaku a mechanické zkoušky hasicích přístrojů s nejvyšším dovoleným tlakem 30 bar</p>	<p>ČSN EN 3-8 38 9100</p>
--	---

Portable fire extinguishers - Part 8: Additional requirements to EN 3-7 for the construction, resistance to pressure and mechanical tests for extinguishers with a maximum allowable pressure equal to or lower than 30 bar

Extincteurs d'incendie portatifs - Partie 8: Exigences additionnelles à l'EN 3-7 pour la construction, la résistance à la pression et les essais mécaniques pour extincteurs dont la pression maximale admissible est inférieure ou égale à 30 bar

Tragbare Feuerlöscher - Teil 8: Zusätzliche Anforderungen zu EN 3-7 an die konstruktive Ausführung, Druckfestigkeit, mechanische Prüfungen für tragbare Feuerlöscher mit einem maximal zulässigen Druck kleiner gleich 30 bar

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 3-8:2006. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 3-8:2006. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 3-7:2004 zavedena v ČSN EN 3-7:2004 (38 9100) Přenosné hasicí přístroje - Část 7: Vlastnosti, požadavky na hasicí schopnost a zkušební metody

EN 287-1:2004 zavedena v ČSN EN 287-1:2004 (05 0711) Zkoušky svářečů - Tavné svařování - Část 1: Oceli

EN 1320:1996 zavedena v ČSN EN 1320:1998 (05 1127) Destruktivní zkoušky svarů kovových materiálů - Zkouška rozlomením

EN 1418:1997 zavedena v ČSN EN 1418:1999 (05 0730) Svářečský personál - Zkoušky svářečských operátorů pro tavné svařování a seřizovačů odporového svařování pro plně mechanizované a automatické svařování kovových materiálů

EN 10204:2004 zavedena v ČSN EN 10204:2005 (42 0009) Kovové výrobky - Druhy dokumentů kontroly

EN 13133:2000 zavedena v ČSN EN 13133:2001 (05 5905) Tvrdé pájení - Zkouška páječe

EN 13134:2000 zavedena v ČSN EN 13134:2001 (05 5906) Tvrdé pájení - Zkouška postupu pájení

EN ISO 4892-2:1999 zrušena, nahrazena EN ISO 4892-2:2006 zavedenou v ČSN EN ISO 4892-2:2006 (64 0152) Plasty - Metody vystavení laboratorním zdrojům světla - Část 2: Xenonové lampy

EN ISO 9606-2:2004 zavedena v ČSN EN ISO 9606-2:2005 (05 0712) Zkoušky svářečů - Tavné svařování - Část 2: Hliník a jeho slitiny

EN ISO 15614-1:2004 zavedena v ČSN EN ISO 15614-1:2005 (05 0313) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů - Zkouška postupu svařování - Část 1: Obloukové a plamenové svařování ocelí a obloukové svařování niklu a slitin niklu

EN ISO 15614-2:2005 zavedena v ČSN EN ISO 15614-2:2006 (05 0314) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů - Zkouška postupu svařování - Část 2: Obloukové svařování hliníku a jeho slitin

EN ISO 15614-12:2004 zavedena v ČSN EN ISO 15614-12:2005 (05 0313) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů - Zkouška postupu svařování - Část 12: Bodové, švové a výstupkové svařování

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/23/EC z 29. května 1997, o sblížení právních předpisů členských států týkajících se tlakových zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 26/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na tlaková zařízení, v platném znění.

Související právní předpisy

Zákon č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky, v platném znění

Zákon č. 133/1985 Sb., o požární ochraně, v platném znění

Nařízení vlády č. 173/1997 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění

Vypracování normy

Zpracovatel: PETRA©OVÁ BRNO, IČ 40448584, Ivana Petrašová, dpt.

Technická normalizační komise: TNK 132 Technické prostředky a zařízení požární ochrany

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Krista Komrsková

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 3-8 Prosinec 2006
---	-----------------------------

ICS 13.220.10

Přenosné hasicí přístroje -

Část 8: Doplňující požadavky k EN 3-7 na konstrukční provedení, pevnost v tlaku a mechanické zkoušky hasicích přístrojů s nejvyšším dovoleným tlakem 30 bar

Portable fire extinguishers -

Part 8: Additional requirements to EN 3-7 for the construction, resistance to pressure and mechanical tests for extinguishers with a maximum allowable pressure equal to or lower than 30 bar

Extincteurs d'incendie portatifs -

Partie 8: Exigences additionnelles à l'EN 3-7 pour la construction, la résistance à la pression

et les essais mécaniques pour extincteurs dont

la pression maximale admissible est inférieure

ou égale à 30 bar

Tragbare Feuerlöscher -

Teil 8: Zusätzliche Anforderungen zu EN 3-7 an die konstruktive Ausführung,

Druckfestigkeit, mechanische Prüfungen für tragbare Feuerlöscher mit einem maximal zulässigen Druck kleiner gleich 30 bar

Tato evropská norma byla schválena CEN 2006-11-02.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoli modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska,

Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídící centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2006 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 3-8:2006 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

..... 6

1 **Předmět**
normy

..... 7

2 **Citované normativní**
dokumenty..... 7

3 **Termíny a**
definice

..... 8

4 **Značky a**
zkratky

..... 9

5
Materiály

..... 9

5.1 **Materiály pro nádoby hasicích**
přístrojů..... 9

5.2	Materiály pro tělesa spouštěcích mechanismů a uzávěry plnicího otvoru.....	9
5.3	Materiály pro ostatní součásti.....	9
6	Experimentální metoda provedení návrhu a zkoušení prototypu.....	9
6.1	Všeobecně	9
6.2	Experimentální provedení návrhu.....	10
6.3	Zkouška prototypu	10
6.4	Zkouška tlakem při přeplnění (pouze u hasicích přístrojů s hasivem na bázi vody ovládané tlakovou patronou)	14
6.5	Odolnost vůči rázu	14
7	Výroba	14
7.1	Všeobecné požadavky	14
7.2	Svařované a pájené součásti.....	14
7.3	Identifikovatelnost	15
8	Kontrola a zkoušení v průběhu výroby.....	15
8.1	Výstupní kontrola	15

8.2	Zkouška odolnosti proti porušení.....	16
9	Značení	17
9.1	Všeobecně	17
9.2	Nádoba	17
9.3	Hasicí přístroj	17
Příloha A	(informativní) Klasifikace různých částí hasicího přístroje namáhaných vnitřním tlakem.....	18
Příloha B	(normativní) Tlaky.....	19
Příloha C	(normativní) Zkouška rázem.....	20
C.1	Odolnost vůči rázu padajícím závažím.....	20
Příloha D	(normativní) Specifikace součástí z plastu (vyjma hadic, proudnic a hubic).....	21
D.1	Všeobecně	21
D.2	Požadavky na součásti z plastu namáhané tlakem.....	21
Příloha E	(normativní) Tlakové patrony na výtlačný plyn o objemu menším než 0,12 litru.....	24
E.1	Znovuplnitelná tlaková patrona.....	24

E.2 Jednorázové tlakové patrony.....	24
--	----

E.3 Značení	25
--------------------------------	----

Příloha F (informativní) Tlakové patrony na výtlačný plyn o objemu od 0,12 litru do 0,5 litru.....	26
---	----

F.1 Konstrukce	26
-----------------------------------	----

F.2 Tlaková zkouška	26
--	----

F.3 Značení	26
--------------------------------	----

Strana 5

Strana

Příloha G (normativní) Zkouška tlakem při přeplnění.....	27
--	----

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 97/23/EC.....	28
---	----

Obrázek 1 - Zkouška dlouhých nádob stlačení.....	12
---	----

Obrázek 2 - Zkouška krátkých nádob stlačení.....	13
---	----

Tabulka 1 - Počet vzorků nádob.....	16
--	----

Tabulka 2 - Plán tvorby výběru výrobní dávky po závadě.....	17
--	----

Tabulka A.1 - Klasifikace	18
---------------------------------------	----

Obrázek B.1 - Schéma tlaku.....	19
Tabulka D.1 - Výška pádu pro zkoušku rázem.....	22
Obrázek D.1 - Příklad profilu závitů.....	23
Tabulka ZA.1 - Vztah mezi touto evropskou normou a směrnicí 97/23/EC.....	28

Strana 6

Předmluva

Tento dokument (EN 3-8:2006) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 70 „Ruční prostředky požární ochrany“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do června 2007 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do června 2007.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice EU 97/23/EC.

Vztah ke směrnici EU 97/23/EC je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Tento dokument je součástí souboru evropských norem, který bude zahrnovat:

- a) třídy požárů (EN 2),
- b) pojízdné hasicí přístroje (EN 1866).

EN 3 sestává z dále uvedených částí se společným názvem „Přenosné hasicí přístroje“:

- Část 1 ¹⁾: *Názvy, doby činnosti, zkušební objekty pro třídu požáru A a B*
- Část 2 ¹⁾: *Zkouška těsnosti, zkouška elektrické vodivosti, zkouška odolnosti proti vibracím, zvláštní ustanovení*
- Část 3: *Konstrukční provedení, pevnost v tlaku, mechanické zkoušky*
- Část 4 ¹⁾: *Množství náplně, minimální požadavky na hasicí schopnost*
- Část 5 ¹⁾: *Specifikace a dodatečné zkoušky*
- Část 6: *Ustanovení pro atestaci shody přenosných hasicích přístrojů podle EN 3 část 1 až část 5*

- Část 7: Vlastnosti, požadavky na hasicí schopnost a zkušební metody
- Část 8 2): Doplnující požadavky k EN 3-7 na konstrukční provedení, pevnost v tlaku a mechanické zkoušky hasicích přístrojů s nejvyšším dovoleným tlakem 30 bar
- Část 9 2): Doplnující požadavky k EN 3-7 na pevnost v tlaku hasicích přístrojů CO₂
- Část 10 3): Ustanovení pro posuzování shody přenosných hasicích přístrojů podle EN 3-7

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

-
- 1) Zrušena a nahrazena EN 3-7.
 - 2) EN 3-8 a EN 3-9 aktualizují a mění EN 3-3. Vydáním těchto norem bude EN 3-3 zrušena.
 - 3) Připravuje se. EN 3-10 aktualizuje a mění EN 3-6. Vydáním EN 3-10 bude EN 3-6 zrušena.

Strana 7

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanovuje pravidla pro navrhování, zkoušení typu, výrobu a kontrolu přenosných hasicích přístrojů s kovovými nádobami z hlediska rizik vyvolaných tlakem.

Tato část platí pro přenosné hasicí přístroje, jejichž nejvyšší dovolený tlak *PS* je ≤ 30 bar, s náplní nevýbušných, nehořlavých, netoxických a neoxidačních kapalin.

Tato evropská norma platí rovněž pro kovové tlakové patrony o objemu menším než 0,12 litru (viz přílohu E) a uvádí návod týkající se správné technické praxe v případě kovových tlakových patron o objemu ≥ 0,12 litru a < 0,5 litru - viz přílohu F.

Tato evropská norma neplatí pro hasicí přístroje CO₂.

POZNÁMKA V příloze A je uvedeno třídění různých částí tvořících přenosný hasicí přístroj.

-- Vynechaný text --